

**No. 52659. Canada and Federal
Republic of Germany**

AIR TRANSPORT AGREEMENT BETWEEN
CANADA AND THE FEDERAL
REPUBLIC OF GERMANY. OTTAWA,
26 MARCH 1973

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE
GOVERNMENT OF CANADA AND THE
GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC
OF GERMANY AMENDING THE AIR
TRANSPORT AGREEMENT SIGNED AT
OTTAWA ON MARCH 26, 1973. BONN,
16 DECEMBER 1982 AND 20 JANUARY
1983*

Entry into force: 20 January 1983 by the
exchange of the said notes, in accordance
with their provisions

Authentic texts: English and French

**Registration with the Secretariat of the
United Nations:** Germany, 13 April 2015

**No UNTS volume number has yet been determined for this
record. The Text(s) reproduced below, if attached, are
the authentic texts of the agreement /action
attachment as submitted for registration and
publication to the Secretariat. For ease of reference
they were sequentially paginated. Translations, if
attached, are not final and are provided for
information only.*

**N° 52659. Canada et République
fédérale d'Allemagne**

ACCORD RELATIF AUX TRANSPORTS
AÉRIENS ENTRE LE CANADA ET LA
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE
D'ALLEMAGNE. OTTAWA, 26 MARS
1973

ÉCHANGE DE NOTES ENTRE LE
GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE
GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE
FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE MODIFIANT
L'ACCORD RELATIF AUX TRANSPORTS
AÉRIENS, SIGNÉ À OTTAWA LE 26 MARS
1973. BONN, 16 DÉCEMBRE 1982 ET
20 JANVIER 1983*

Entrée en vigueur : 20 janvier 1983 par
l'échange desdites notes, conformément à
leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et français

**Enregistrement auprès du Secrétariat des
Nations Unies :** Allemagne, 13 avril 2015

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi
pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils
sont disponibles, sont les textes authentiques de
l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour
l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour
référence, ils ont été présentés sous forme de la
pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont
inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies
uniquement à titre d'information.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

**EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND
THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
AMENDING THE AIR TRANSPORT AGREEMENT SIGNED AT OTTAWA
ON MARCH 26, 1973⁽¹⁾**

I

*The Ambassador of Canada to the Minister of Foreign Affairs
of the Federal Republic of Germany*

Bonn, December 16, 1982

Excellency,

I have the honour to refer to Article 2 of the Air Transport Agreement between the Federal Republic of Germany and Canada signed at Ottawa on March 26, 1973, and to recent bilateral consultations on modifications to the Route Schedule agreed by Exchange of Notes on March 26, 1973, and to propose, on behalf of the Government of Canada, that henceforth air services may be operated on the routes specified in the following Route Schedule:

I. Routes to be operated by airlines designated by the Federal Republic of Germany:

Points of Origin	Intermediate Points	Points in Canadian Territory	Points Beyond
Any point or points in the territory of the Federal Republic of Germany	Points in Europe (1)	Toronto (2) Montreal (2)(5) Two points in Alberta (3)(6) Vancouver (4)(7)	Points beyond in the USA (2)(3)(5)

- (1) No fifth freedom traffic rights shall be exercised between any of the intermediate points and points in Canadian territory.
- (2) In-transit traffic originating in or destined for points in third countries may be carried into and out of Toronto and Montreal, with stopover privileges.

⁽¹⁾ Treaty Series 1975 No. 4

1983 No. 4

- (3) In-transit traffic originating in or destined to points in California may be carried into and out of points in Alberta, with stopover privileges, on the understanding that no more than one California point may be served in conjunction with each point in Alberta.
- (4) No beyond point may be served in conjunction with Vancouver.
- (5) From January, 1982, fifth freedom traffic rights may be exercised by one designated airline of the Federal Republic of Germany between Montreal and one point in Florida. As an alternative, fifth freedom rights may be exercised by the designated airline to two points in the continental United States excluding points in the states of California, Colorado, Florida, Georgia, Oregon, Texas and Washington. Six months notification shall be given to aeronautical authorities prior to changing between these alternatives. No other fifth freedom traffic rights shall be exercised between points in Canada and points beyond except subject to agreement pursuant to the consultative procedures in Article 15 of the Agreement.
- (6) Services to either of the two points in Alberta, at the option of the Federal Republic of Germany, may be introduced from January 1, 1983. Services to the other point may be introduced from January 1, 1985.
- (7) One-stop services to Vancouver via any other Canadian point on the route schedule may be introduced from January 1, 1983. Non-stop services may be introduced from January 1, 1987, or from the date when a designated Canadian airline commences non-stop operation between Vancouver and the Federal Republic of Germany, whichever is sooner.

II. Routes to be operated by airlines designated by Canada:

Points of Origin	Intermediate Points	Points in the territory of the Federal Republic of Germany	Points Beyond
Any point or points in the territory of Canada	Points in Europe to be named by Canada (1)(3)	Frankfurt and two additional points in the territory of the Federal Republic of Germany	Points beyond to be named by Canada (2)(3)

- (1) Fifth freedom traffic rights may be exercised by one designated Canadian airline between intermediate points and points in the territory of the Federal Republic of Germany.

1983 No. 4

- (2) Fifth freedom traffic rights may be exercised by one designated Canadian airline between the Federal Republic of Germany and points beyond.
- (3) In-transit traffic originating in or destined for points in third countries may be carried into and out of points in the Federal Republic of Germany, with stopover privileges.

III. A designated airline may, if it so desires, omit one or more of the points on the specified routes, providing that the point of origin of such a route lies in the territory of the Contracting Party that has designated the airline.

I have also the honour to propose that Paragraph 5 of Article 9 of the Agreement shall henceforth not be applied to any air services operated pursuant to the Agreement.

If the foregoing is acceptable to the Government of the Federal Republic of Germany, I have the honour to propose that this Note, which is equally authentic in English, French and German, and your reply confirming the acceptability of its provisions shall constitute an arrangement between our two Governments which shall enter into force on the date of your reply.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

KLAUS GOLDSCHLAG
Ambassador

His Excellency Hans Dietrich Genscher,
The Minister of Foreign Affairs,
Bonn.